



ВОДОНАГРІВАЧ НЕПРЯМОГО НАГРІВУ

Об'єм:

☐

100

☐

120

☐

140

☐

200

інструкція з експлуатації та монтажу

Vulcan CWN

Тип монтажу:

☐

підлоговий

☐

настінний

Додатковий захист:

☐

Магнієвий анод

☐

Титановий анод

Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію перед встановленням та використанням виробу

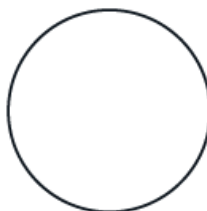


Вироблено в Польщі

Кат.номер/ заводський номер

КОНТРОЛЬ ЯКОСТІ

Дата виробництва



Зміст

1.	Експлуатація та технічне обслуговування.....	3
1.1.	Опис пристрою та принцип його роботи	3
2.	Встановлення	4
3.	Типові несправності, їх причини та способи усунення	4
4.	Технічні параметри.....	5
4.1.	Пояснювальна схема підключення водонагрівача.....	5
4.2.	Схема водонагрівача Vulcan CWH 100÷140 - настінний.....	6
4.3.	Технічні параметри Vulcan CWH - настінний.....	7
4.4.	Схема водонагрівача Vulcan CWH 100÷140 - підлоговий	8
4.5.	Схема водонагрівача Vulcan CWH 200 - підлоговий	9
4.6.	Технічні параметри Vulcan CWH - настінний.....	10
5.	Активний титановий анод, що не потребує обслуговування	11
5.1.	Неналежна роботи пристрою.....	11
6.	Декларація про відповідність	12
7.	Паспорт продукту	13

1. Експлуатація та технічне обслуговування

1. Експлуатація та технічне обслуговування

Водонагрівач Vulcan CWH, як в підлоговому, так і в настінному виконанні, є пристроєм, що працює під тиском, розрахованим на максимальний тиск води 0,6 МПа. Водонагрівач гарячої води - це пристрій, призначений для нагрівання води та її зберігання в гарячому стані. Може використовуватися для забезпечення потреб домогосподарств, закладів громадського харчування, побутових приміщень в закладах праці тощо. Водонагрівач працює з усіма типами котлів центрального опалення, зокрема з настінными одноконтурними котлами. Основною частиною водонагрівача є бак, який виготовлений з листової сталі, покритої керамічною емаллю.

1.1. Опис пристрою та принцип його роботи

Водонагрівач має змійовик з великою площею поверхні теплообміну, що дозволяє швидко нагрівати великі об'єми води. У підлоговому водонагрівачі всі гідравлічні з'єднання розташовані у верхній частині, тоді як у підвісному водонагрівачі вони розташовані в нижній частині. Гідравлічне з'єднання закінчується зовнішньою різьбою, що дозволяє легко встановлювати та знімати бак. Водонагрівач також має можливість підключення системи циркуляції та датчика температури. Стоячий водонагрівач має зливну муфту в нижній частині основи для зливу води з бака. Водонагрівач має додатковий захист від корозії - магнієвий анод, який працює за рахунок використання електрохімічної різниці потенціалів між матеріалом анода і баком. Магнієвий анод розташований у верхній частині основи на пробці 5/4" для підлогового водонагрівача і в нижній частині основи на гвинті M8 в кришці Ø125 для підвісного водонагрівача. Водонагрівач утеплений шаром пінополіуретану, що мінімізує втрати тепла. настінный водонагрівач підходить для підвішування на стіну або на інші конструктивні елементи достатньої міцності, але тільки у вертикальному положенні. Підлоговий і настінный водонагрівачі мають можливість підключення нагрівального елементу.

Запам'ятайте!

1. Не вмикайте водонагрівач, якщо він не заповнений водою.
2. Не допускається експлуатація водонагрівача без справного запобіжного клапана (функцію запобіжного клапана необхідно перевіряти кожні 14 днів - поворотом ковпачка вправо або вліво так, щоб з бічного випускного отвору відбувався відтік назовні. Потім поверніть ковпачок у зворотному напрямку, доки він не зафіксується в попередньому положенні, і притисніть його до корпусу клапана. Якщо при повороті ковпачка немає витoku води, це означає, що клапан несправний. Якщо після повороту ковпачка і повернення в попереднє положення відбувається постійний виток води, це означає, що грибок клапана забруднений і клапан слід промити кілька разів, відкриваючи потік поворотом ковпачка. Обережно - можливість витoku гарячої води. Компанія не несе відповідальності за несправність запобіжного клапана, спричинену неправильним встановленням клапана та помилками в монтажі, наприклад, в разі відсутності редукційного клапана в системі зливу холодної води. Максимальний тиск для повного відкриття запобіжного клапана не повинен перевищувати 0,67 МПа для бака Vulcan CWH.
3. Правильний захист котла, що працює разом з водонагрівачем, забезпечує правильний захист змійовика водонагрівача.
4. Щонайменше раз на рік здійснюйте технічний огляд та промивайте водонагрівач від осаду з допомогою сервісної компанії.
5. **Заміняйте магнієвий анод щонайменше кожні 18 місяців - його заміна не покривається гарантією.**
6. Щоб продовжити термін служби водонагрівача і забезпечити безперебійну роботу запобіжного клапана, слід використовувати фільтри для усунення забруднень.
7. Якщо водонагрівач працюють в дуже агресивному середовищі (наприклад, у корівнику тощо), необхідно придбати виріб, спеціально підготовлений для роботи в такому середовищі (виробник підготує деталі, які можуть швидше піддаватися дії корозії, належним чином захистивши їх хімічними засобами).
8. Не можна запобігати тому, щоб вода капала із запобіжного клапана - не закривайте випускний отвір запобіжного клапана пробкою. Якщо вода постійно витікає із запобіжного клапана, це означає, що тиск у водопроводі занадто високий або запобіжний клапан несправний. Випуск клапана повинен бути спрямований вниз. Бажано розмістити під клапаном дренажну воронку. Крім того, до шліца можна приєднати шланг для відведення витоків води, що виникають при відкритті запобіжного клапана. Шланг повинен бути термостійким до +80°C, з внутрішнім діаметром 9 мм і максимальною довжиною 1,2 м, прокладений до каналізації з ухилом вниз (мін. 3%) в середовищі, де температура не опускається нижче 0°C. Шланг повинен бути захищений від зменшення прохідного перетину (перетискання, засмічення), а його вихідний отвір повинен бути видимим (для перевірки роботи клапана).
9. Водонагрівач захищений від можливості перевищення температури води, що нагрівається, за допомогою регульованого терморегулятора і обмежувача температури, який відключає подачу живлення до нагрівального елементу, якщо температура стінок водонагрівача досягає 80°C.

2. Встановлення / 3. Типові несправності...

10. Компанія Thermo Alliance залишає за собою право вносити будь-які зміни без попереднього повідомлення клієнтів.
11. Перед першим підключенням до системи змійовик повинен бути промитий монтажником (крім того, ми рекомендуємо встановити фільтр для очищення від бруду). Якщо змійовик не використовується (наприклад, через використання електронагрівача), його слід повністю заповнити відповідною гліколевою сумішшю, щоб запобігти корозії через конденсат. Після заповнення змійовик не може бути закритим з обох боків (розширення повітря від температури).

2. Встановлення

Підключення водонагрівача повинен виконувати кваліфікований монтажник. Монтаж повинен бути підтвердженим в гарантійному талоні. Враховуючи конструкцію, водонагрівач потрібно встановлювати тільки ВЕРТИКАЛЬНО або в ПІДВІШЕНОМУ ПОЛОЖЕННІ, залежно від типу бака. Водонагрівач повинен бути підключений безпосередньо до водопроводу (з можливістю відключення, наприклад, для технічного обслуговування) з тиском не більше 0,6 МПа, з мінімальним тиском не менше 0,1 МПа - прибл. 1 атм. Якщо тиск води у водопроводі перевищує 0,6 МПа, необхідно знизити тиск за допомогою редукційного клапана. На трубі подачі холодної води повинен бути встановлений запобіжний клапан, а також запобіжний клапан, який виконує функцію зниження тиску води в водонагрівачі шляхом її подачі в систему водопостачання, система водопостачання на відстані 5 м від запобіжного клапана повинна витримувати температуру води +90°C. Випускний отвір запобіжного клапана повинен бути постійно відкритим і сполученим з атмосферою. Допускається підключення водонагрівача таким чином, щоб отримати кілька точок відбору води. Живлення змійовика водонагрівача може здійснюватися від низькотемпературного водного котла.



Для захисту насосів, триходового клапана і теплообмінника від забруднення в контур слід встановити сітчастий фільтр. Ми рекомендуємо промити всю систему опалення перед монтажем. Ретельно ізолюйте всі з'єднані розгалужування теплоізоляцією.

Якщо система буде експлуатуватися з пріоритетом нагрівання гарячої води за допомогою триходового клапана, завжди дотримуйтесь інструкцій виробника триходового клапана під час монтажу. Температура теплоносія з системи центрального опалення повинна бути нижчою за температуру ввімкнення обмежувача температури (80°C). Після встановлення водонагрівача та заповнення його водою слід перевірити водонагрівач і всю систему на герметичність. Тільки після заповнення водонагрівача водою його можна підключати до електромережі або до мережі центрального опалення. Для тимчасового вимкнення водонагрівача необхідно витягнути штепсельну вилку з розетки. Якщо вимкнення відбувається взимку і є побоювання, що вода в водонагрівачі може замерзнути, злийте воду, відкрутивши зливну пробку.

3. Типові несправності, їх причини та способи усунення

НЕСПРАВНОСТІ	ПРИЧИНА	УСУНЕННЯ ПРИЧИН
Запобіжний клапан не відкривається (також при спробі продути).	Запобіжний клапан закис.	Очистіть клапан або замініть його.
Запобіжний клапан пропускає.	Ущільнювальна поверхня запобіжного клапана забруднена або пошкоджена.	Очистити ущільнювальну поверхню запобіжного клапана.
	Занадто високий тиск води.	Використовуйте регулятор тиску.
Вода в водонагрівачі брудна	Багато осаду в баку.	Очистіть осад з баку.
	Зношений магнієвий анод.	Замініть магнієвий анод (не покривається гарантією).

Увага! Гарантійні умови:

1. Не встановлюйте водонагрівач без справного запобіжного клапана.
2. Між запобіжним клапаном і водонагрівачем не можна встановлювати додаткові пристрої (наприклад, запірний клапан, водяний кран тощо).
3. Спосіб ремонту визначається виробником.
4. У разі виникнення несправностей у роботі виробу повідомте про це на гарячу лінію сервісу: **0 800 210 247**. Безкоштовний ремонт пошкоджень, спричинених виробником, буде здійснено протягом 14 днів з дати повідомлення. НЕ РОЗБИРАЙТЕ ВОДОНАГРІВАЧ.

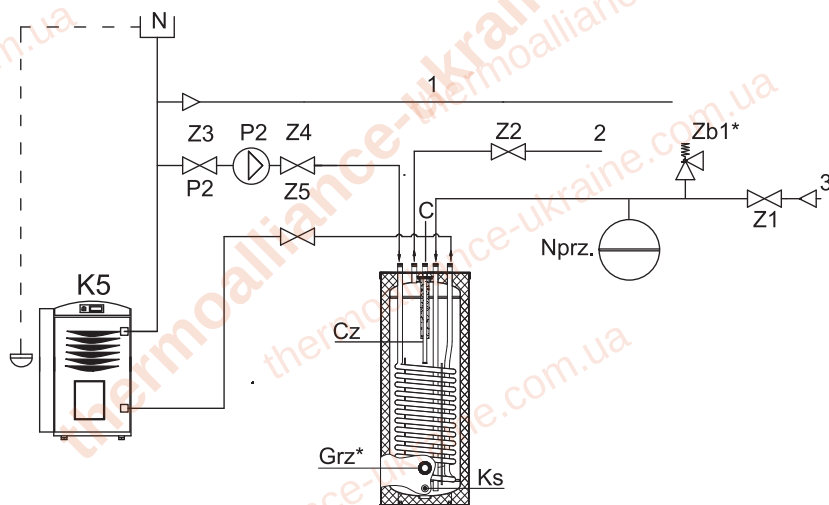
3. Типові несправності... / 4. Технічні параметри

Зберігайте чек на покупку водонагрівача для пред'явлення сервісній службі. До ремонтів не включається заміна ущільнювача, заміну магнієвого анода тощо.

- Підставою для гарантійного ремонту є гарантійний талон, правильно заповнений, повний і без будь-яких виправлень (зберігається протягом усього гарантійного терміну).
- Будь-які питання, не врегульовані умовами вище, вирішуються відповідно до положень Цивільного кодексу.
- Для підключення водонагрівачів не можна використовувати пластикові труби, непридатні для 95°C і тиску 0,67 МПа для резервуара Vulcan SWH.
- Водонагрівачі повинні бути встановлені таким чином, щоб забезпечити вільний доступ (наприклад, для технічного обслуговування, ремонту або заміни).
- Виробник не несе відповідальності за будь-які незручності або витрати, спричинені демонтажем конструкцій.
- Якщо з'являються неприємні запахи і вода в водонагрівачі темніє, це спричинено утворенням сірководню через сульфатвідновлювальні бактерії, які живуть у воді з низьким вмістом кисню. Якщо очищення водонагрівача, заміна магнієвого анода і введення в експлуатацію при температурі вище $> 60^{\circ}\text{C}$ не дають результатів, ми рекомендуємо використовувати титановий анод, підключений окремо до електромережі.
- Сервісна підтримка надається на території України.

4. Технічні параметри

4.1. Пояснювальна схема підключення теплообмінника



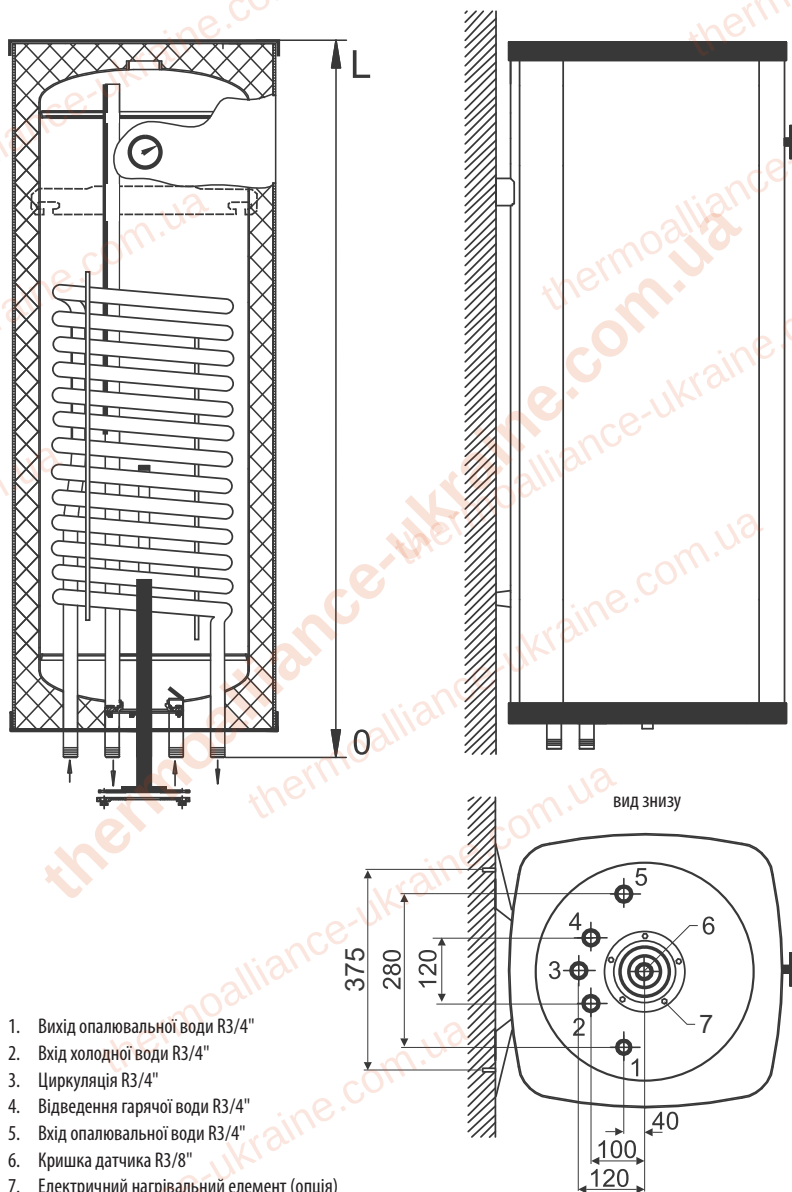
- N - резервуар для збору відкритої системи
Nprz - резервуар з діафрагмою
Zb1* - запобіжний клапан
Z1 - запірний клапан на вході холодної води
Z2 - запірний клапан на виході гарячої води
Z3, Z4 - запірний клапан на подачі води з системи центрального опалення до змішувача

- центрального опалення.
P2 - насос заправки
Cz - кришка датчика
Ks - зливна пробка
C - циркуляція
Grz* - підключення для нагрівального елемента
K5 - котел

- Z5 - запірний клапан на виході з теплообмінника

4. Технічні параметри

4.2. Схема водонагрівача Vulcan CWH 100÷140 I - настінний



4. Технічні параметри

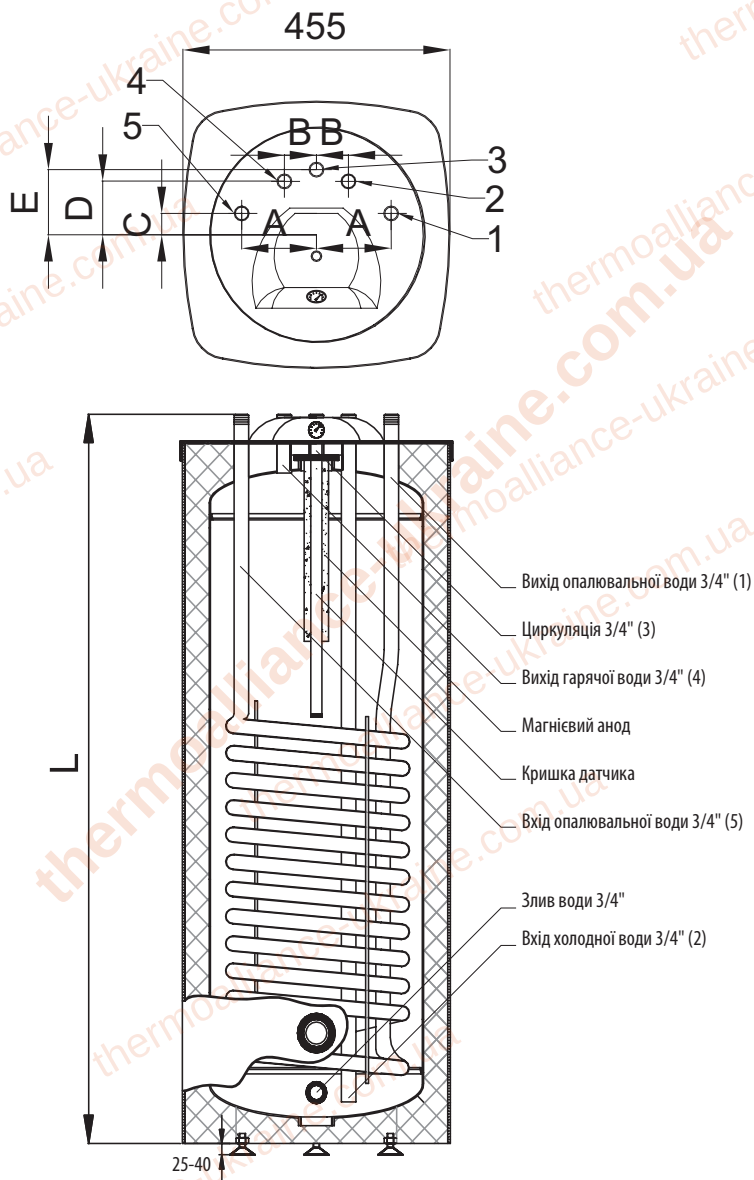
4.3. Технічні параметри Vulcan CWH - настінний

Специфікація	О.в.	Vulcan CWH		
		100	120	140
Ємність для зберігання *	л	101	113	140
Максимально допустима температура	°C	95		
Максимально допустимий тиск	бар	6		
Площа поверхні теплообмінника	м²	1,2		
Об'єм теплообмінника	л	5,2		
Потреба у воді для центрального опалення.	м³ / год	2,5		
Постійна продуктивність (70/10/45°C)	л / год	700		
Потужність	кВт	29		
Розміри				
L - висота пристрою	мм	1050	1150	1300
Розміри бака без ізоляції	Ø	400		
Розміри бака з ізоляцією	мм	455 x 455		
Ізоляція з м'якої пінополіуретанової піни	мм	25		
Зовнішній корпус	-	металева обшивка		
Гідрравлічні з'єднання				
Холодна вода / гаряча вода	R	3/4"		
Циркуляція	R	3/4"		
Контур центрального опалення. (постачання/ повернення)	R	3/4"		
Е-муфта (нагрівальний елемент)	R	нагрівальний елемент на фланці Ø125 + модуль керування		
Кришка датчика	R	3/8"		
Термометр	P	1/2"		
Магнієвий анод	-	гвинт M8		
Вага (порожній)	кг	57	62	67

* Відповідно до Регламенту комісії (ЄС) 812/2013, 814/2013.

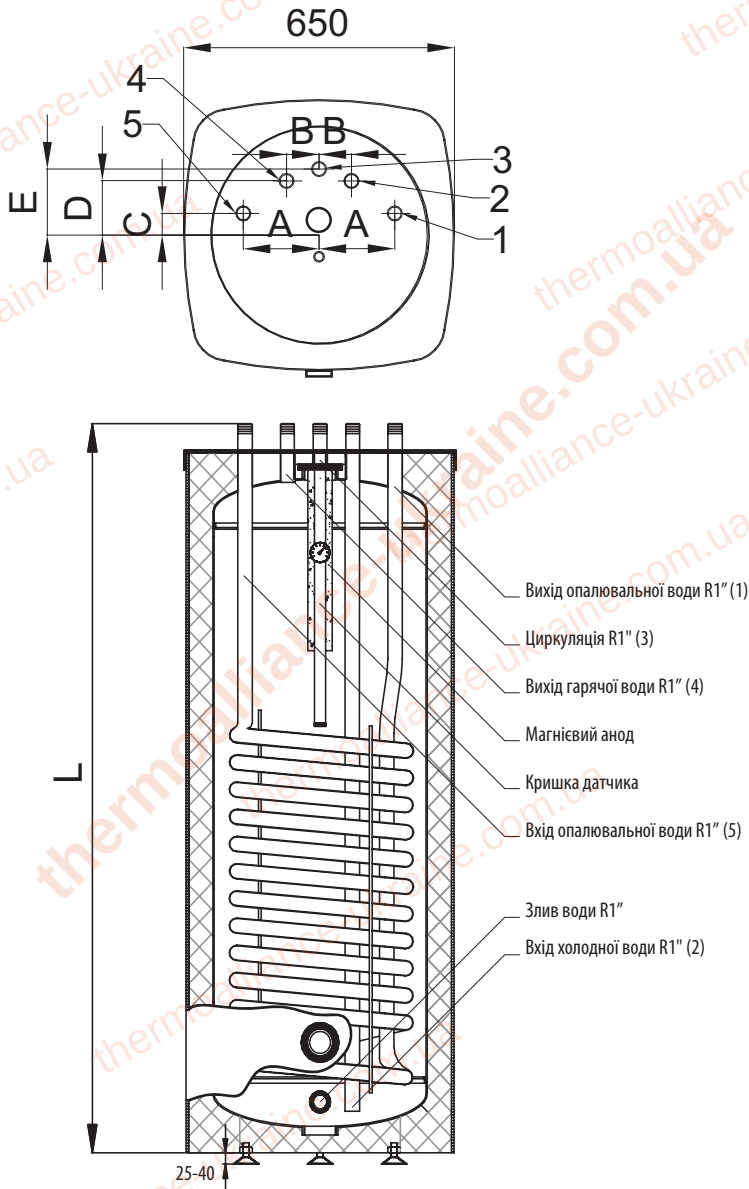
4. Технічні параметри

4.4. Схема водонагрівача Vulcan CWH 100÷140 I - підлоговий



4. Технічні параметри

4.5. Схема водонагрівача Vulcan CWH 200 I - підлоговий



4. Технічні параметри

4.6. Технічні параметри Vulcan CWH – підлоговий

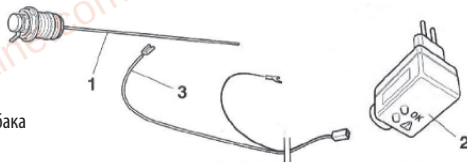
Специфікація	О.в.	Vulcan CWH			
		100	120	140	200
Ємність для зберігання *	л	101	113	140	194
Максимально допустима температура	°C	95			
Максимально допустимий тиск	бар	6			
Площа поверхні теплообмінника	м ²	1,2			1,6
Об'єм теплообмінника	л	5,2			11,2
Потреба у воді для центрального опалення.	м ³ / год	2,5			2,6
Постійна продуктивність (70/10/45°C)	л / год	700			950
Потужність	кВт	29			39
Розміри					
A	мм	140			190
B	мм	60			
C	мм	40			
D	мм	100			
E	мм	120			
L - висота пристрою	мм	1050	1150	1300	1190
Розміри бака без ізоляції	Ø	400			550
Розміри бака з ізоляцією	мм	455 x 455			650 x 650
Ізоляція з м'якої пінополіуретанової піни	мм	25			50
Внутрішній корпус	-	металева обшивка			
Гідравлічні з'єднання					
Холодна вода / гаряча вода	R	3/4"			1"
Циркуляція	R	3/4"			1"
Контур центрального опалення. (постачання/ повернення)	R	3/4"			1"
Е-муфта (нагрівальний елемент)	R	5/4"			6/4"
Максимальна довжина нагрівального елемента	мм	300			-
Кришка датчика	R	3/8"			
Термометр	P	3,8"			1/2"
Злив води	P	3/4"			1"
Магнісвий анод	-	пробка 5/4"			
Вага (порожній)	кг	57	62	67	85

* Відповідно до Регламенту комісії (ЄС) 812/2013, 814/2013.

5. Активний титановий анод

5. Активний титановий анод, що не потребує обслуговування (опція)

- надійний постійний захист
- низьке споживання аноду
- відсутність осаду на аноді
- регенерація не потрібна
- гарантія довготривалої експлуатації бака



1. титановий анод
2. потенціометр (блок живлення)
3. кабель із заземленням

УВАГА!

Перед встановленням анода необхідно зняти наявний магнієвий захисний анод.

Біполярний кабель, що входить до комплекту постачання, який з'єднує анод і штекерний потенціометр, не можна подовжувати.

Випадкова зміна полярності прискорює корозію.

Рекомендується використовувати розетку на 230 В, розташовану неподалік від бака.

5.1. Неналежна роботи пристрою

КОНТРОЛЬНИЙ ДІЮД	ПРИЧИНА	УСУНЕННЯ ПРИЧИН
Світиться - зелений колір	Анод працює належним чином. Повний захист від корозії.	-
Не світиться	Немає струму. Антикорозійний захист відсутній.	Перевірте напругу 230 В.
Світиться - червоний колір	У баку немає води.	Наповніть бак водою.
	Неправильно підключені кабелі між електронною частиною та анодом.	Переставте кабелі на аноді.
	Відсутність контакту між масою (баком) і електричною частиною анода.	Перевірте всі з'єднання на наявність іржі та за потреби очистіть їх.
	Анод контактує з масою бака.	Належним чином ізолюйте анод від бака.



Між патрубками холодної та гарячої води бака і проводами системи потрібно використовувати діелектричні з'єднувачі (пластикові - не електропровідні), щоб уникнути прямого контакту між залізом і міддю, а також при підключенні клапана або групи безпеки безпосередньо до пристрою. Це подовжує термін служби бака і запобігає електролізу, особливо коли технічна вода є кислотною ($\text{pH} < 7$).



Символ перекресленого сміттового бака на колесах означає, що в межах Європейського Союзу після закінчення терміну експлуатації виріб необхідно утилізувати в окремому спеціальному пункті збору. Це стосується як самого пристрою, так і аксесуарів, позначених цим символом. Не викидайте ці вироби разом із несортованими побутовими відходами.

6. Декларація про відповідність

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

CE

„GALMET Sp. z o.o.” Sp. K.
48-100 Глубчице, вул. Рачиборська 36

Декларує, що водонагрівачі нашого виробництва типу:

**Vulcan CWH 100; Vulcan CWH 120;
Vulcan CWH 140; Vulcan CWH 200;**

до яких відноситься ця декларація,
виготовляються відповідно до перелічених нижче директив:

директива про обладнання, що працює під тиском (PED) 2014/68/ЄС; Директива про екологічне проектування
2009/125/ЄС; Регламент Комісії (ЄС) № 814/2013; Регламент Європейського Парламенту та Ради (ЄС)
2017/1369; Регламент Комісії (ЄС) № 812/2013;

Водонагрівачі призначені для нагрівання та зберігання гарячої води для побутових потреб.
Товщина стінок металевої обшивки та основи, а також матеріал, з якого виготовлено бак

Тип	Діаметр [Ø]	Дно	Матеріал	Металева обшивка	Матеріал
		Товщина матеріалу		Товщина матеріалу	
Vulcan CWH 100	400	2,0	S235JR	2,0	S235JR
Vulcan CWH 120	400	2,0		2,0	
Vulcan CWH 140	400	2,0		2,0	
Vulcan CWH 200	550	3,0		2,5	

Глубчице, 10.02.2021

(Населений пункт і дата)

PREZES Zarządu
Stanisław Galara

(Підпис уповноваженої особи)

7. Паспорти продуктів

7. Паспорт продукту (відповідно до Регламенту ЄС nr 812/2013, 814/2013)

7.1. Vulcan CWH

1	UA - Назва або торгова марка постачальника	Thermo Alliance (виробник Galmet)			
2	UA - Ідентифікатор моделі постачальника	Vulcan CWH 100	Vulcan CWH 120	Vulcan CWH 140	Vulcan CWH 200
3	UA - Клас енергоефективності	C	C	C	C
4	UA - Втрати при простою [Вт]	67	71	74	79
5	UA - Ємність для зберігання [л]	101	113	140	194

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Дата продажу ____ / ____ / ____ р.

Модель обладнання: _____

Серійний №: _____

Споживач: _____ / _____
ім'я, прізвище телефон

Адреса: _____
область, місто, вулиця

Я прочитав та приймаю умови гарантії!

Клієнт: _____
підпис

Продавець: _____ / _____
назва компанії телефон

Адреса: _____
область, місто, вулиця

Продавець: _____
підпис, печатка

З питань гарантійного обслуговування звертайтеся за номером телефону: **0 800 210 247.**

Thermo Alliance

Гаряча лінія:

0 800 212 008

Технічна та сервісна підтримка:

0 800 210 247

